

# Conversatorios sobre desigualdad y movilidad social en la comunidad latina de Omaha

## Resumen analítico

Lourdes Gouveia, Jasney Cogua-Lopez, Claudia Lucero, Claudia García y Yuriko Doku  
Oficina de Estudios Latinos y Latinoamericanos (OLLAS), Universidad de Nebraska en Omaha

## Introducción

Por varios años OLLAS ha venido reportando sobre las características y condiciones socio-económicas de los latinos en Omaha y el estado de Nebraska. En los últimos dos años, OLLAS y otras organizaciones han venido compartiendo ciertas preocupaciones acerca de las barreras que le podrían impedirle a esta población desplegar todos sus talentos y habilidades, así como una integración plena y equitativa en la ciudad de Omaha. Algunos hemos sentido la urgencia de mejorar o acelerar la oferta de programas, iniciativas, políticas públicas, capacitación y gente capacitada para lograr dicha integración. Mantener estas preocupaciones en mente mientras cumplimos con los objetivos más cortoplacistas de nuestras organizaciones, podría ser clave para prevenir que se repitiese el documentado patrón por el cual la movilidad social de la población mexicana, y latina en general, se desacelera hacia la tercera generación.

Para explorar estas preocupaciones propusimos organizar una serie de conversaciones (*conversatorios*) con la participación más o menos proporcional de segmentos de base y liderazgo latino. Eventualmente, estas conversaciones deberían incluir otras personas claves de la comunidad de Omaha en general. Nos trazamos dos metas fundamentales: La primera era ir forjando un consenso alrededor de agendas para cambios sociales en la comunidad. Específicamente, existía un deseo por incrementar la sensibilidad y conciencia crítica acerca de asuntos de inequidad y pobreza. La segunda era comenzar a visualizar un plan integral u “hoja de ruta” basado en esa visión colectiva. El propósito específico de este plan era servir como una guía tangible a organizaciones y grupos de vecinos que quisiesen ir identificando prioridades y estrategias de acciones colaborativas o integradas para llevarlas a cabo.

### Los tres conversatorios:

Durante los días 11 y 12 de marzo, 2015 se desarrollaron tres conversatorios organizados bajo el título: “¿Hoja de Ruta para un Plan Integral? Comunidad Latina en el Sur de Omaha.” El Centro Laboral de Omaha (HWC), la organización Justicia para Nuestros Vecinos (JFON), y la Oficina de Estudios Latinos /Latino Americanos de la Universidad de Nebraska en Omaha (OLLAS), así como una ‘mesa ampliada de líderes locales,’ fueron los convocantes iniciales. La Fundación Sherwood apoyó con la contratación del facilitador, Carlos Espinoza-Toro, así como con gastos operativos como alimentos y materiales.

Para el conversatorio del 11 de marzo se invitaron líderes de base, trabajadores y vecinos del Sur de Omaha al Centro Laboral. Para los conversatorios realizados el 12 de marzo se convocaron principalmente representantes y miembros de organizaciones sin fines de lucro o

del sector privado que sirven y trabajan, o están interesados en trabajar, con la comunidad latina en Omaha.

### Distribución de participantes en cada conversatorio

Conversatorio	Fecha	No. Participantes	Lugar	Tipo de participantes
1.	Marzo 11	23	HWC	Miembros de la Comunidad ( <i>grassroots</i> )
2.	Marzo 12 – 11 am	22	Alumni Center UNO	Representantes de organizaciones que sirven a/ trabajan con la comunidad latina en Omaha
3.	Marzo 12 – 5 pm	24	Community Engagement Center - UNO	

### La Metodología

Se usó la misma metodología para los tres conversatorios, aunque hicimos ajustes a medida que fuimos aprendiendo entre uno y otro. Consistió de un/una:

- Enfoque
- Presentación de fotos del Sur de Omaha
- Presentación de mapa de Omaha con códigos de áreas y datos socio-demográficos selectivos
- Dinámicas de grupo/plenaria de discusión de resultados.

El enfoque se nutrió de la convocatoria y su propósito era guiar la discusión hacia los objetivos planteados en la introducción.

Las fotos se utilizaron como una herramienta visual para comenzar a explorar las percepciones que tenemos sobre el Sur de Omaha hoy y cómo la imaginamos en un futuro.

El mapa y los datos socio-demográficos se usaron para promover un diálogo sobre las condiciones sociales y económicas de la comunidad latina y las posibles barreras para su progreso. OLLAS preparó cinco gráficas con indicadores sobre: 1) logros educacionales (% de latinos que no terminaron la prepa o que no tienen título universitario); 2) porcentajes de personas viviendo en pobreza o en riesgo de caer en pobreza (% de niños pobres y de mujeres cabeza de hogar); 3) estatus socio-económico (ingreso familiar promedio y tipo de ocupación laboral). Por regla general, las comparaciones entre distintas áreas geográficas o grupos sociales sirven para dejar en claro o desmitificar aspectos de la realidad que no saltan a la vista sin ellas. Por lo tanto decidimos comparar las características socio-económicas de los latinos que viven en diferentes áreas de Omaha: 1) Sur (códigos 68105, 68107, 68108); 2) Sur-Oeste o Sur-Centro (Códigos 68117 y 68127), y 3) Oeste o Mor-Oeste (68116 y 68164). La selección se apoyaba en nuestro previo conocimiento sobre las características generales de cada una de estas áreas. Específicamente, los ingresos, los niveles de educación y el estatus social de

ocupaciones son más altos entre la población que vive en el Nor-oeste, más bajos en el Sur-oeste o Sur-centro, y más bajos aún en el Sur. Los datos presentados fueron tomados del *American Community Survey (ACS)* 2009-2013 del Censo de los Estados Unidos. OLLAS publicará un pequeño reporte este Junio del 2015 donde se ilustran algunos de los patrones discutidos durante los conversatorios.

Estas comparaciones por si solas no dicen mucho. Su importancia radica más bien en lo que no nos dicen y, especialmente, en las interrogantes que generan y que quizás valga la pena seguir explorando. Por ejemplo, ¿a qué obedecen las diferencias socio-económicas entre los latinos que viven en el Sur de Omaha y los que viven fuera de esa área? ¿Son resultado de la movilidad social o de diferencias en el capital humano y cultural con que llegan distintos grupos de inmigrantes (obreros, profesionales de clase media y alta)? ¿O se trata de una combinación de ambos factores? Sabemos que las características socio-económicas de los grupos se cruzan con otros indicadores de maneras complejas pero estadísticamente significativas (identidad de raza, ideologías políticas, actitudes hacia el gobierno y los sistemas de bienestar social y otras); ¿qué impacto, positivo o negativo, podría tener el hecho de que un segmento importante del liderazgo latino emergente y de organizaciones situadas en el Sur de Omaha proviene de otros grupos sociales y otras zonas?

Las dinámicas de grupo y las plenarias, sirvieron para qué grupos de tres o cuatro personas, y luego los participantes en pleno, ahondaran todavía más en las preguntas sugeridas o no sugeridas por toda la información presentada antes y después que empezaran los conversatorios.

### **Temas Destacados**

A continuación, presentamos un resumen de los temas que se resaltaron durante los tres conversatorios. Ilustramos estos temas con algunas citas. Las citas pertenecen a los participantes y fueron tomadas literalmente de las transcripciones de los conversatorios.

#### **I. ¿Qué pensamos del Sur de Omaha?**

Surgieron dos tipos de visiones complementarias sobre las condiciones y vivencias de la comunidad del Sur de Omaha:

1. El Sur de Omaha es un lugar con el cual nos sentimos identificados (un pedacito de nuestros países); donde hay muchas cosas positivas que resaltar tales como: es una comunidad trabajadora y emprendedora; la presencia importante de negocios latinos (grandes y pequeños); la cercanía a los sitios de trabajo; el poco tráfico y el hecho de que hay por donde se puede caminar; el acceso fácil a escuelas, la abundancia de organizaciones comunitarias, restaurantes y bancos. El grupo del 11 de marzo opinaba que “aunque el Sur de Omaha no es extremadamente seguro, nos sentimos seguros porque es nuestra comunidad.” La gente siente que el Sur va mejorando, no empeorando: “veo a las escuelas, a los servicios que recibimos en el Sur y siento que cada vez son mejores.”
2. Hay una variedad de problemas y deficiencias: las malas condiciones de las calles (que afectan sus vehículos y la estética de la ciudad); el mal servicio de recolección de basura de la

ciudad; las malas condiciones y bajo mantenimiento de las viviendas que se alquilan; la necesidad de crear más espacios verdes, comunales y peatonales; y la falta de conocimiento sobre a donde ir o llamar para hacer reclamos a la ciudad sobre estos problemas.

## II. ¿Cómo interpretamos los datos sobre pobreza, educación y movilidad?

Hubo reacciones encontradas, y a veces hasta antagónicas, hacia los datos y hacia nuestra elección de enmarcar la conversación alrededor de las diferencias socio-económicas entre latinos que se encuentran en distintas áreas de la ciudad. Esto sorprendió a los organizadores. Sin embargo, al final del día, y juzgando por el interés en seguir dialogando que surgieron en las evaluaciones y manifestadas de forma informal, es claro que la mayoría de las personas estaban interesadas en entender mejor el fenómeno de la pobreza y sus dimensiones reales en la población latina de Omaha. Debemos notar que, aunque los datos del censo no son exentos de problemas, y no son suficientes por si solos, son una de las fuentes más confiables que tenemos para detectar tendencias en la realidad socio-económica y demográfica dentro de la población latina a corto y largo plazo. Los métodos de recolección y presentación de estos datos han mejorado considerablemente durante los últimos 10 a 15 años; sobre todo desde la aparición del *American Community Survey* (ACS). Sin embargo, en los conversatorios surgieron preguntas válidas que vale la pena seguir explorando. OLLAS está organizando un taller sobre el censo para el 18 de Agosto. Guarde la fecha.

### Surgieron cinco (5) temas principales que expresaban incomodidad con los datos entre los participantes:

1. Las personas no son siempre honestas al reportar sus ingresos--en particular el número de mujeres que reportan ser cabeza de hogar. Tampoco se puede confiar en cómo se reportan esos datos.

*Aquí la compañera me estaba diciendo que lo que a ella le sorprendió más es las mujeres que están criando familias solas, pero yo estoy en desacuerdo con ella porque en los años que he vivido yo he visto que estas estadísticas salen del censo, peor hay mucho fraude que mujeres se apuntan como que son solas y por eso lo ponen ahí, pero digamos el 20% o el 30% no es verdad.*

*Y la otra nos enfocamos en el número de hogares mantenidos por una mujer, posiblemente... y es donde vamos a la [falta de] calidad de los datos, no creo que los datos no es que no estén bien, sino que la manera en cómo se recolectan por miedo, principalmente por calidad migratoria, esos datos no son verídicos, o sea, 35% de los hogares no son mantenidos por mujeres solas.*

*Sabemos que todos los diarios en el país están ligados a un partido político de alguna forma, o no?, entonces estos datos no se pueden tomar simplemente como lo que es (la realidad). El Omaha World Herald tiene su punto de vista y lógicamente quieren causar alguna reacción en la comunidad para nosotros en beneficio [suyo]; realmente tenemos que ver qué va más allá de los datos.*

2. Muchos latinos trabajan en la economía informal, no están bancarizados y manejan una economía en efectivo lo cual hace que se sub-estimen sus ingresos. Aquí habría que anotar que lo opuesto también es posible. De hecho, la tendencia más frecuente es la de sobre-estimar, no subestimar, los ingresos de estos grupos.

*El latino maneja mucho el efectivo, por ejemplo cuando ellos pagan un crédito no lo hacen con un cheque y uno trata de enseñarles, mire, es importante por seguridad que no pague \$700 dólares en efectivo, pero por el hecho de que ellos reciben pagos en efectivo en sus negocios o algunos trabajan en la construcción y les pagan en efectivo cash pues ellos manejan el cash, y algunos no confían mucho en los bancos.*

3. Las remesas que envían a sus países sugieren que sus ingresos no son tan bajos como parece. Aquí hay que anotar que, técnicamente, las remesas son egresos y no afectan los datos sobre ingresos publicados por el ACS del Censo. Este tipo de obligación familiar a través de las fronteras es ineludible en muchos casos y podría de nuevo tener el efecto opuesto de contribuir a la pobreza.<sup>1</sup>

*Otra parte importante y fundamental en esos datos estadísticos es que a veces nuestra comunidad, especialmente la primera comunidad inmigrante, refiriéndose a la que primero llega, tiene dividido como un pie en su país de origen y Estados Unidos, y a veces su income está dividido, entonces no refleja todo ese valor económico que lo hace transnacional.*

*El tema de las remesas, o sea, mucho de nuestro dinero, ganamos más dinero, pero no lo reflejamos en una cuenta bancaria.*

4. Los números escogidos para la presentación no son representativos de toda la comunidad latina:

*Para mí que los números no son representativos, eso era lo que estábamos discutiendo, no representan la totalidad de lo que queremos ver, hablamos de un 70%, quizás de un 56% viviendo en el Sur de Omaha, de un 15% viviendo en la mitad y de un 5% viviendo en el west, para mí, como les decía, estadísticamente el 5% en una encuesta va a variar más o menos por ciento, o sea que ese 5% se olvida, no sé por qué estamos enfocándonos en eso y no nos enfocamos en el otro resto de la población, digamos del 20 o el 30% que no está considerado ahí que no hace parte de la movilidad sino hacia el norte aquí en este sector.*

Debemos destacar que es improbable que un mayor número de datos hubiese alterado la tendencia ascendente de la pobreza entre la población latina, o la distribución geográfica de latinos por nivel de ingresos. La estructura social no ha cambiado por generaciones. Los habitantes del Sur siguen teniendo una probabilidad más alta de estar económica y socialmente en desventaja con respecto a los que viven en el Nor-Oeste. Esto no implica que todos los que viven en el Sur están económicamente en desventaja o que lo estarán siempre. La población

---

<sup>1</sup> Los datos sobre ingresos presentados en los conversatorios fueron directamente tomados de los resultados del American Community Survey (ACS) recolectados por la oficina del Censo de los Estados Unidos en la encuesta de 2013. Específicamente, los datos son los promedios calculados con las respuestas individuales a la pregunta sobre cuáles son los ingresos recibidos durante los últimos doce meses (un año desde la fecha en que se diligencia la encuesta). Se incluyen en los cálculos, sueldos, comisiones, propinas, ingreso de empleo por cuenta propia; intereses, dividendos, ingreso neto por rentas, ingreso por derechos de autor, o ingreso por herencias o fideicomisos; ingresos por seguro social o retiro para personal de los ferrocarriles; seguridad de ingreso suplementario (SSI); cualquier pago de asistencia o bienestar público (welfare) de la oficina de bienestar estatal o local; alguna otra fuente de ingreso recibido regularmente, tal como pagos de la Administración de Veteranos (VA), compensación por desempleo, pensión para hijos menores, pensión alimenticia, o pensión de su expareja. Cada persona que llena la encuesta reporta el estimado de sus ingresos y esa es la información que es agrupada y presentada al público. Las respuestas del censo, por ley, no pueden ser compartidas con ninguna otra entidad del gobierno y eso reduce la necesidad de la gente de mentir en el formulario.

latina del Sur de Omaha es una población en movimiento y difícil de captar con metodologías estáticas o datos recolectados en un solo punto o en un solo período.

5. Los datos “cuantitativos” no son confiables o suficientes para entender una realidad que se entiende mejor desde los datos “cualitativos.”

*Les ponía un ejemplo de alguien que trabaja conmigo ...y gana \$20.000 dólares al año; ella no está casada pero vive con alguien que es su esposo que no tiene papeles, obviamente, legalmente ella es la jefe de familia, ella maneja la casa, pero el dinero está viniendo de otro lado, si le digo a esa persona “te subo el sueldo \$1 dólar”, ella me dice “no, por favor no lo haga porque me paso, entonces no tengo el Medicare de mis hijos”, entonces creo que ahí es donde vamos a lo que iba a decir el compañero, creo que es mejor basarse en los datos cualitativos.*

Algunos emitieron alertas de no despreciar los datos cuantitativos y difirieron del tipo de juicio expresado en la cita anterior:

*Bueno, como parte de este grupo yo creo que no nos tenemos que basar en análisis cualitativos desconsiderando el cuantitativo, sino que hay que incorporarlo, no es que los datos hay que tirarlos a la basura.*

*Solamente no olvidar que en el ejemplo del compañero esa empleada no quería recibir el aumento de salario porque su compañero no tiene un estatus legal... "o sea, está tratando de proteger... no nos quedemos con la idea del conformismo y de que simplemente estoy sentadito para que me den, estoy tratando de hacer que esté toda la familia esté “más o menos bien”. Si mi compañero tuviera la posibilidad de trabajar en un banco, tener sus papeles, otra sería la historia verdad.*

*Y sin duda, poner en la balanza y no poner ok, los pobres son pobres porque les conviene, porque alguien les viene a dar.*

*Pero tenemos que pensar que tenemos un problema matemático, un problema estructural, que tiene que ver con la distribución, no solamente de la riqueza, porque no podemos olvidar que los trabajadores empacadores de carne están felices de ganar lo que ganan, pero las empacadoras se están llenando miles de millones de dólares que pueden ser distribuidos para la fuerza laboral, no podemos olvidar la distribución de la educación, la educación no es la misma para Creighton Prep que la educación que se da en el OPS, no nos podemos olvidar de lo que es la distribución de la cuestión política, Distrito 5, 6 y 7 deciden acá qué se hace políticamente en el área metropolitana de Omaha, nosotros no podemos decidir aún nada, o sea, yo creo que sí es cierto que tenemos parques, de que tenemos una calidad mejor de vida si la comparamos con los pueblos de dónde venimos, pero no podemos nosotros bajo ningún momento vender, el excedente del producto tiene que ser distribuido igualmente, o sea, no podemos caer nosotros en esa categoría porque de otro modo vamos a criar otra generación como nosotros y los que estamos acá hablemos la neta, estamos bien, estamos mejor que muchos, ganamos mejor que muchos, vivimos mejor que muchos y si mínimo de esos muchos tuvieran esa calidad de vida yo me iría feliz al cielo.*

Tres temas que ilustran esfuerzos para entender y explicar los datos sin rechazarlos:

1. La mayoría de los latinos en el Sur son obreros que reciben bajos salarios, llevan menos tiempo de residencia en la ciudad y quieren estar cerca de sus trabajos en las empacadoras (el Sur de Omaha visto desde la perspectiva de ser *immigrant gateway* o umbral de migración). Además, se hacen más investigaciones y se tienen más datos sobre los latinos de clase obrera que de otros estratos socio-económicos.

2. Los latinos del Sur que van acumulando algo de recursos y pueden cambiar sus hijos a barrios y escuelas menos congestionadas o donde hay menor disparidad académica entre los alumnos, salen del Sur-este hacia otras zonas. Esto lleva a una mayor concentración de personas de bajos niveles socio-económicos en el Sur de Omaha.
3. Vivir en el Sur de Omaha no es necesariamente igual que ser pobre o no ser capaz de experimentar movilidad social. Esa es muchas veces una percepción de los de afuera. El Sur es un espacio multi-familiar, social y cultural apreciado por muchos que optan residir allí por generaciones. Dentro del Sur también hay diversidad de ingresos. Paradójicamente, el aumento de la vivienda por ésta y por razones de poca oferta van empujando muchos hacia afuera.

*Y sabes, yo pienso, Sur Omaha va a estar ahí, por siempre va a estar ahí porque cuántos años ya ha estado y hay algunas personas que van a cambiarse a otro lugar, pero por lo más los que están en Sur Omaha prefieren estar ahí y no todos son pobres, viven ahí, pero otras personas piensan que son pobres porque viven ahí.*

### **III. ¿Qué queremos decir por pobreza?**

Se cuestionó la definición y se interrogaron las diferencias entre lo que llamamos pobreza en Estados Unidos y en América Latina, así como entre lo que percibimos como pobreza entre los latinos a diferencia de entre otros grupos minoritarios en los Estados Unidos.

*De verdad a mí el tema de determinar pobreza era muy... se levantaba muchas suspicacias y hasta sin mala fe... desconfianza en el mismo término en el tema de la comunidad hispana... sentí o siento todavía que probablemente la comunidad afroamericana es más pobre que la nuestra, de Nebraska estoy hablando o en Omaha.*

Tres tipos de temas sirvieron para establecer las diferencias entre lo que entendemos por pobreza en este país y en nuestros países de origen:

1. La pobreza en este país es prácticamente opcional. Este tema se manifestó o justificó a su vez a través de dos sub-temas:

1.1. Para los latinos al menos, hay una gran oferta de trabajo, aunque se reconoce que muchos no pagan bien y son insuficientes para acumular activos (assets)

*Y eso es lo que hablábamos la otra vez, aquí no hay pobreza, nosotros somos pobres porque queremos, porque hay trabajo, llámese legal, ilegal, bajo sueldo.*

*Me llamó mucho la atención porque sí en Estados Unidos, desde mi perspectiva muy personal, la pobreza es opcional, a diferencia de otros países aquí en Estados Unidos es opcional, sin embargo, como tú también mencionabas hay muchas reglas no escritas en cuanto al manejo de los recursos en este país por la necesidad; de la situación muy especial de las personas en cuanto a su calidad migratoria, en cuanto a las necesidades de su país de origen, en cuanto a su visión que se tiene de lo que es riqueza, en este caso cómo hacer aquí lo que le llaman el activo o los assets.*

Algunos rechazaron la noción de que ser pobre en este país es opcional y subrayaron en su lugar el insuficiente acceso a información o la falta de educación, sobre todo entre padres de la primera generación.

*Voy de alguna manera a divergir un poquito contigo de que la gente es pobre porque quiere. Yo creo que tú no sabes lo que no sabes, nosotros damos clases sobre cómo ser padres en nuestra organización, podemos juzgar muchas veces a los padres por lo que están haciendo o no con sus hijos, pero finalmente ellos están haciendo lo mejor que pueden con lo que saben, que sí, hay diferentes personas que hacen cosas chuecas o ilegal, lo que tú quieras, pero estoy de acuerdo en que cuando tú no sabes, tú no tienes la capacidad de saber hacer las cosas diferente, pues no lo sabes.*

1. 2. El problema es no solo la falta de educación sino de una cultura de “conformismo,” donde los logros se miden en relación con lo que se deja atrás y no con lo que es posible en este país. Se exige mejor liderazgo para romper esa cultura.

*Yo pienso que estamos hablando de una generación donde los padres están aquí y otra vez como el conformismo, ya esto es tal vez a lo máximo que pueden llegar, están haciendo lo mejor posible para sus hijos y están, como quien dice, atados en un lugar donde no pueden mejorar por su estatus migratorio o cualquier cosa.*

*Estábamos muy centrados en un tema importante, que es el tema de liderazgo y de capacidad de visión, y el liderazgo no solamente organizativo en el Sureste de Omaha, sino en la voluntad de poder aspirar a algo mejor y eso se ve en aquellos que se conforman solamente con trabajar y no quieren hacer nada más de ahí o se conforman solo con el hecho de que tienen un trabajo, tanto profesionales como gente inmigrante que trabaja o también el hecho de que hay cierta apatía de aprovechar los recursos que ya existen en la comunidad para salir adelante.*

*Yo dije, de mi manera personal la pobreza en Estados Unidos es opcional ... porque básicamente como notaron mis compañeros, hay personas que tienen la posibilidad migratoria por su estatus legal de poder alcanzar mayores beneficios por trabajos mejor remunerados pero no lo quieren hacer, ya que no existió en la casa una cultura de enseñarles que sacar un Master sería importante, que sacar un Ph.D. era importante, que hacer una inversión en assets era importante, entonces vemos pues una... o yo veo una este... una tendencia muy fuerte a que no hay ese deseo, como decíamos hace ratico, ese interés de poder, no nada más decir ya llegué a donde estoy en Omaha como estoy, sino que quiero más, y la falta de un liderazgo que marque, que catapulte ese factor es lo que necesitamos*

*Yo viendo las estadísticas sí me sorprende el nivel de pobreza, porque yo veo que no es el nivel económico [de lo que debemos hablar], sino [del nivel] social y cultural.*

*Ellos no aspiran a más porque ya mas no se puede, ellos dicen bueno, yo con lo que gano es suficiente solo para vivir hacinado en una casa con otras cuatro o cinco familias, me sale muy barata la renta porque estamos distribuyendo y el único lujo que puedo darme, pues a lo mejor es comprarme mi troca buena y ponerla ahí afuera de mi casa.*

2. En el imaginario de los latinoamericanos, pobreza generalmente se asocia con condiciones de lo que aquí llamaríamos “miseria,” o lo que algunas organizaciones mundiales llamarían “pobreza absoluta” o pobreza “crónica.” En este caso, estaríamos hablando de personas que sobreviven con menos de \$2 al día y tienen poca o ninguna posibilidad de movilidad social ascendente a través de las generaciones. Para muchos inmigrantes latinos, esas condiciones no existen en Estados Unidos y mucho menos en Omaha. Por lo tanto les cuesta aceptar la validez de los datos del censo de los Estados Unidos. En ese mismo imaginario, los latinoamericanos de menores ingresos se auto-definen principalmente como pertenecientes a la clase media, no

como pobres. Para analizar este tema con mayor profundidad sería necesario explorar hasta qué punto también la comunidad latina en Omaha está experimentando un proceso de “diferenciación social” donde, por un lado, algunos han alcanzado ingresos que los ubica por encima de la media de acuerdo al censo. Estas personas tienden a ocupar puestos importantes en sus profesiones o de creciente liderazgo y poder en la comunidad latina. Y, por el otro lado, hay una gran cantidad de personas cuyos ingresos las sitúan cerca o por debajo de la línea de la pobreza. Las implicaciones de una u otra tendencia son profundas tanto para la comunidad en general, como para los que dirigen programas sociales y políticas públicas en particular.

*Porque con mucho de este dinero o sueldo que ellos reciben viven bien aquí. Porque por ejemplo, la mayoría que son de Guerrero, vienen de una casa donde no tienen ni piso. Aquí tienen una alfombra, sucia, pero es alfombra; y mandan parte de su dinero a México...Entonces yo pienso que es más cultural y social y que se sienten que no son ni de aquí ni de allá y por el nivel bajo de cultura y de estudios que tienen la mayoría de las personas es lo que le están dejando de herencia a los niños.*

*Entonces basado en eso hay que tratar de entender los que estamos acá, qué cosa es pobreza desde el punto de vista estatal o (inter) nacional; una cosa es lo que yo pueda pensar que es pobreza en el Perú y otra cosa es lo que es pobreza acá. Obviamente no, pero debemos entenderlo acá antes de ir a invitar gente afuera. Por ejemplo, yo invité dos personas. La primera respuesta fue “¿pobreza? ¡Tú estás loco! Para qué voy a sentarme a hablar de pobreza si yo voy al Sur y veo que manejan tremendas camionetas.” O sea, era un comentario quizás separatista o crítico, no constructivo en nada, no amplio, pero eso es lo que hay, o sea, yo no pude contestar nada, “no sabes qué hermano, la pobreza tú en realidad no la estás viendo porque tú no trabajas ahí”. No tengo herramientas para explicarlo.*

### 3. No es necesario salir del Sur para ser clase media o experimentar movilidad social.

*Esa es la otra cosa; ¿quiénes son pobres? el padre y la madre están trabajando, tienen casa que compraron, no es muy grande, tienen los niños en la escuela y están haciendo bien y van a estar pobres porque pagan por todas las cosas que ellos no tenían que quieren dar a sus niños y también pagan por la universidad, la escuela y es posible que van a estar a menos de \$35.000 dólares por casa ¿pero y eso es ser pobre? yo no sé, tienen comida, tienen ropa, tienen lo que necesitan.*

*Y sabes, yo pienso, Sur Omaha va a estar ahí, por siempre va a estar ahí porque cuántos años ya ha estado y hay algunas personas que van a cambiarse a otro lugar, pero por lo más los que están en sur Omaha prefieren estar ahí y no todos son pobres, viven ahí, pero otras personas piensan que son pobres porque viven ahí.*

## **IV. ¿Dónde se deben concentrar los esfuerzos de cambio? Se subrayan algunos solamente.**

1. Cambio de ‘mentalidad entre los latinos. Referirnos a lo ‘cultural’ o a la “mentalidad” de los latinos como causa paraguas para una variedad de causas o fenómenos sociales es entrar en terreno muy movedizo. Son categorías demasiado amplias y ambiguas para sernos útiles sin mayor definición. Puede ser productivo conversar abiertamente sobre cómo usamos estos términos, cuál es su utilidad, y para quien le es útil.

Se habló de forma más concreta de un cambio de “mentalidad” con respecto a conductas cívicas, o poco cívicas, tales como “dejar que los niños hagan un “despapaye” cuando vamos a las tiendas” o cuando “dejan basura botada en la calle.” En general este cambio de mentalidad individual se refería a una “falta de pertenencia” con el sitio donde vivimos, evidenciada en el poco cuidado y respeto por los lugares públicos, por la falta de participación en comités para la

solución de los problemas de la ciudad, y por la baja participación electoral. Se habló de inculcar más colaboración entre vecinos y padres y de reducir la competitividad consumista entre la gente. Por último, se habló de cambio de mentalidad cuando anteriormente se mencionaba el abuso de algunos al sistema y a los sistemas de beneficios sociales en particular.

2. Cambios estructurales. Una minoría resaltó cambios que iban más allá de las personas y de sus hábitos culturales.

*Si bien hay soluciones individuales, las soluciones no van a venir por cambios simplemente de fulano o zutano que digamos logre algo; pueden ser modelo, puede que inspiren, pero para que se genere un cambio social hay que otra vez entender las barreras porque eso requiere cambios colectivos...sistémicos.*

Se planteó también la necesidad de continuar procesos de educación en emprendimiento empresarial, yendo más allá de procesos de crecimiento personal y empoderamiento individual. La meta sería crear puentes con las instituciones mediadoras (sindicatos, iglesias, organizaciones sin ánimo de lucro) para que lleven a la comunidad alternativas de cambio (por ejemplo: reinventar el Sur, comprar empacadoras no simplemente trabajar en ellas, construir vías de transporte, parques de agua, viviendas colectivas en vez de mudarse al oeste).

Adicionalmente en el primer conversatorio, los participantes hablaron brevemente de la necesidad de tener cambios en la infraestructura de la ciudad, pidiendo que se les arreglen las calles, que se instalen banquetas, se mejoren los parques, se instalen canastas de basura en las calles y que se crearan canales de tránsito especialmente para las bicicletas.

*Si yo tuviera mucho dinero un día, lo que me gustaría cambiar en mi neighborhood sería en el parque que está debajo de mi casa me gustaría arreglar con más juegos, más bonito, que atraiga con mucho color para que los niños de verdad vayan, que hubiera un water park como en otros lugares o un doggy park, yo veo por ahí muchos perritos, o sea que pudieran llevar los niños los perritos también, so, esa es una. Y la otra cosa si tuviera más dinero le pondría eso a todos los neighborhoods porque yo a veces siento que los niños no salen a jugar porque como en la calle caminan los carros muy fuerte, entonces si tuvieran todos eso los niñitos saldrían a jugar en frente sin problema, pero nuestra comunidad tiene que cuidarlos, no destruirlos.*

*Estaba leyendo un libro sobre donde hacían casas de oración... Pero no casas de oración [lo que quiero proponer], pero casas en cada esquina del vecindario que se dedicaran a saludar a mis nuevos vecinos, a decirles “hola, bienvenidos, esta es la zona tal, este es mi nombre, estos recursos hay aquí, si tienes alguna pregunta”, o sea, que hubiera más eso, porque entre que sí nos conocemos pero no necesariamente nuestros problemas.*

3. Mejorar la oferta de programas, metodologías y estrategias para aprender inglés. No es de sorprendernos que, una vez más, los latinos identifiquen a la falta de fluidez en el idioma inglés como uno de los obstáculos más grandes para aspirar a mayor movilidad social y generacional. Todos concordaron con la necesidad de hacer más esfuerzos en esta área dada su importancia en el mercado laboral y en la participación de los padres en la educación de sus hijos e hijas. Algunos participantes consideraron que esta barrera puede ser superada con un mayor esfuerzo de parte de los latinos mismos: “todos podemos aprender inglés”

*Yo pienso que también mucho de la pobreza es porque nuestra raza latina, los latinos, de los lugares de donde venimos, venimos con poco estudio, con poca preparación y muchas barreras como para poder salir adelante, la principal es el idioma, la pobreza de nuestros hijos es porque no podemos tener un buen*

*trabajo por el idioma, no es una barrera porque lo podemos superar, pero es una traba que encontramos cuando recién llegamos aquí.*

*Y muchas veces también por lo del idioma en las escuelas los padres no tienen acceso a ver la educación de sus hijos, el nivel en que van, involucrarse con ellos, entonces los niños también van creciendo con la misma herencia, se puede decir, que están enfocando los papás.*

4. Mejores oportunidades para la educación y capacitación de adultos y jóvenes. Los datos presentados revelaban que el nivel educativo de los latinos es consistentemente más bajo que la de otros grupos poblacionales. Estas cifras provocaron reacciones que iban desde responsabilizar a los padres de la primera generación por sus bajas expectativas (“conformismo”), hasta lanzamientos de propuestas y llamados para que se amplíe la oferta y modalidades de capacitación para dichos padres.

Entre los recursos e iniciativas mencionadas se sugirió que los jóvenes de la segunda generación fuesen expuestos y compartiesen historias exitosas de otros latinos que los ayudasen tanto a ellos como a sus padres, a subir sus expectativas. Otros hablaron de la necesidad de invertir la famosa táctica del cangrejo quien para subirse él debe hundir a las otras cangrejas, y convertir esta fábula en la del cangrejo que sube y da la mano para que otros también puedan subir. Por último, se habló de la necesidad de mejorar la educación cívica de los jóvenes.

*Mi punto era que la educación tiene mucho que ver con eso y también las situaciones de nuestros países, por ejemplo, mi mamá me decía que yo solamente me tenía que graduar del high school y que no quería que yo fuera al colegio que porque ella solo fue hasta el sexto grado, que el high school era más que suficiente, entonces también estábamos hablando de que los padres no entienden la importancia de la educación y no se lo inculcan a los niños, principalmente la primera generación, entonces estábamos la importancia de programas que le muestren a los padres la importancia de la educación.*

*Un punto que quiero hacer y lo hice en la junta anterior... es ...how can we target young people... yo pienso que ahorita nos estamos enfocando mucho con las estadísticas que vimos, los padres que son pobres, las madres solteras, pero si nosotros vamos al medio, people of my age, por ejemplo yo, yo tengo conversaciones con mis papás diariamente, vivo con ellos y hay cosas que yo les digo que yo pienso que mi papá en ese momento dice no, pues yo soy el papá, yo soy el macho, a mí mi hija no me va a decir qué voy a hacer, pero le digo algo y como que él reflexiona y dice ¡wow! Mi hija me está diciendo esto a mí, ok, significa algo mucho más para él verdad, y al mismo tiempo yo tengo miles de sobrinos y les enseño you know, this is the mayor of Omaha, y mi sobrinita de 7 años, she's like ¡oh, that's so cool!*

Algunos hicieron mucho hincapié el empoderamiento financiero de mujeres y hombres (ahorro e inversión, remesas, planeación a futuro para los hijos y la vejez), y de enseñarles a los latinos como potencializar sus ingresos y crecer sus activos.

*Y él una de las cosas que siempre me ha dicho (su ‘life coach’) es que, o sea, en términos de mi carrera realmente no viene al caso, pero él siempre me dice “I want you to be financially successful” porque si tú en tus finanzas eres exitosa, eso se va a reflejar en todos los aspectos de tu vida...eso es algo que yo nunca lo había pensado, que lo había tenido en cuenta.*

*Lo que considero muy importante es la fuerza de las organizaciones que están actualmente en la comunidad latina, si están trabajando juntas, si hay un plan de trabajo desarrollado para minimizar y por ejemplo traer programas de manejo de finanzas, es decir, no se le está enseñando a la gente cómo manejar sus finanzas y que abre la puerta para aquellos que sí tienen ese conocimiento.*

5. Mejores y más programas de mentores. Este tema salió de varias formas y repetidamente en los tres conversatorios; tanto por parte de los padres como entre los jóvenes y otros participantes.

*Yo pienso que lo que se necesita más, especialmente en la cultura latina, es tener personas que sean mentores para, no solo jóvenes, pero también para padres y que los guíen en diferentes áreas, no nada más financieras, no nada más educativas, pero en áreas donde les pueden educar o decir “mira, tú estás haciendo bien esto para tu hijo y que bueno que tú te estás involucrando en llevarlo a las actividades de la escuela, pero puedes hacer poquito más y contactar a los maestros”, cosas así.*

*Bueno, nosotros coincidimos en una bien importante, como que las escuelas a las que van nuestros hijos tuvieran seminarios de sicología para que se enteren más de qué los motiva a nuestros hijos a entrar a drogas, para actuar en la violencia o también para tener grandes dueños y ser grandes profesionales, como para poder saber más acerca de nuestros hijos.*

6. Mejores salarios y acceso a estatus legal. Como es usual, los salarios bajos y la ausencia de estatus migratorios legales fueron identificados como barreras importantes para la movilidad social y la igualdad. Sin embargo, no se dieron sugerencias concretas relacionadas a visiones colectivas o estrategias para enfrentar dichas barreras. Fue quizás muy evidente el hecho de que muchas de las organizaciones en la comunidad enfrentan estas barreras diariamente.

*Nosotros llegamos a vivir a lugares que no son de nosotros, a pagar renta, pagar billes, pagar de todo, que allá nuestros hijos van a escuelas que son públicas, que no nos piden uniforme, no nos piden nada, es un poco difícil salir adelante con los sueldos que... trabajamos en un restaurante, trabajos se puede decir... no de baja calidad porque son de muchísima calidad, pero son sueldo muy, muy bajos para la cantidad de niños que nosotros muchas veces tenemos en la casa.*

*Y muchas veces es porque no pueden trabajar legal, no tienen los papeles para trabajar legal, por un tiempo sí pueden pero a veces se salen y luego las madres no tienen cómo con cinco niños, así son muchas de las familias y para mantener eso, renta, comida, todo y no reciben beneficios, el único beneficio que reciben es el Medicaid si nacieron aquí, pero más de eso no pueden aplicar para nada más.*

*Las mismas corporaciones que los han empleado se han aprovechado de su situación migratoria porque es a ojos vistos que la mayoría de gente que trabaja en las plantas han conseguido por ahí algunos papelitos para que puedan trabajar, entonces las corporaciones se hacen de la vista gorda y dicen ok, yo me hago el de la vista gorda y te pago muy poquito, quieres que te pague lo justo entonces tienes que tener lo necesario, entonces ese es un mal que se viene acrecentando a través del tiempo.*

### **Consideraciones finales y pasos siguientes**

Es la primera vez que intentamos tener un proceso de conversaciones de este tipo. Hay mucho interés por continuar este diálogo y todos concordaron en que era un proceso importante. El proceso apenas comienza y los objetivos que nos trazamos en la introducción están lejos de ser cumplidos. La discusión tomó un giro inesperado cuando las dudas acerca de las cifras del censo sobre pobreza e inequidad en la población latina parecían captar la atención de los participantes, dejando poco tiempo para ahondar sobre estos asuntos y las posibles acciones correctivas que tomar al respecto.

Después de pensarlo mucho, Sherwood y a los organizadores llegaron a la conclusión de que es mejor no agendar más conversatorios en estos momentos, y hacer una pausa mientras algunas organizaciones concluyen procesos de recolección de datos y planificación estratégica. Estas

deberán generar información importante que puede enriquecer aún más estos diálogos. Muchos también expresaron preocupación por la falta de tiempo. Mientras tanto, OLLAS seguirá produciendo informes, y abriendo otros espacios colaborativos que esperamos contribuyan a estas conversaciones y que, además, son cónsonas con nuestra misión de abrir espacios de aprendizaje más allá del aula. No se olviden de guardar la fecha del 18 de Agosto para el segundo taller sobre el censo. A continuación ofrecemos tres reflexiones finales:

1. El tema de la pobreza y la reproducción de desigualdades genera debates inevitables, tanto en el mundo académico como en la sociedad en general. Pero no se puede evadir dada su persistente presencia e impactos en nuestras comunidades. Nos toca simplemente entenderlo cada vez mejor y abordar sus impactos con las mejores herramientas posibles. Sería útil recibir sugerencias del tipo de temas y los mejores espacios de aprendizaje para abordarlos.

2. El problema con los datos. Como dijimos al principio, los datos del censo no son perfectos; pero son los únicos que nos indican hacia qué dirección va la comunidad y sus diferentes poblaciones. Las voces en el terreno son muy importantes para complementar esos y cualquier otro tipo de base de datos masivos. Sin embargo, hay que tener en cuenta de que todos vemos la realidad desde el pedacito de terreno donde estamos parados, desde nuestras historias, nuestras condiciones socio-económicas, y nuestros sesgos ideológicos y políticos. Por eso las anécdotas, las historias orales, las opiniones individuales (los datos cualitativos) hay que tratarlos con tanto cuidado como se tratan los datos cuantificados de encuestas como el censo.

3. El punto más álgido de este debate sobre pobreza y movilidad social se encuentra más frecuentemente donde la discusión pasa de simplemente describir patrones de desigualdad a explorar las razones por las cuales unos son pobres y otros no—o porque unos logran ganarle peldaños a la escalera de la movilidad social y otros se quedan estancados en sus peldaños inferiores. La línea más afilada se encuentra entre los que piensan que son las características individuales y los niveles de “responsabilidad individual” los que mejor explican estas diferencias, y aquellos que le dan mayor peso a las fuerzas sistémicas e institucionales sobre las cuales los más económica y socialmente desventajados tienen poco control. En cada momento histórico se pueden detectar visiones distintas y dominantes sobre los pobres y la inequidad. Hoy, poderosas élites promueven la idea de que las fuerzas del mercado y los “creadores de empleo en el sector privado,” no el gobierno, son los mecanismos más eficientes para ampliar oportunidades que llevan a una mejor distribución de bienes y servicios. Son los campeones de la ideología de “la responsabilidad individual” que hoy penetra a las visiones más populares. Pobreza e inequidad son simplemente función de las diferencias individuales y de talentos, habilidades y niveles de esfuerzos.

Sabemos que la realidad es mucho más compleja y es necesario entender mejor cómo se combinan fuerzas para disminuir o aumentar la equidad y movilidad social. Estos diálogos pueden ser incómodos y hasta amenazantes para algunos en algún momento. Pero son necesarios. La comunidad está lista para ellos.